

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Komissio</b>	
2002/C 146/01	Euron kurssi .....	1
2002/C 146/02	Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset <sup>(1)</sup> .....	2
2002/C 146/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	6
2002/C 146/04	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2234 – Metsäliitto Osuuskunta/Vapo OY/JV) <sup>(1)</sup> .....	12
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	.....	
	III <i>Tiedotteita</i>	
	<b>Komissio</b>	
2002/C 146/05	LIFE-Luonto 2003 – Kutsu hakukierrokselle .....	13



## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

18. kesäkuuta 2002

(2002/C 146/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	0,9484	LVL	Latvian latia	0,5813
JPY	Japanin jeniä	118,13	MTL	Maltan liiraa	0,4109
DKK	Tanskan kruunua	7,4322	PLN	Puolan zlotya	3,828
GBP	Englannin puntaa	0,6393	ROL	Romanian leuta	31743
SEK	Ruotsin kruunua	9,0588	SIT	Slovenian tolaria	226,0961
CHF	Sveitsin frangia	1,4762	SKK	Slovakian korunaa	44,429
ISK	Islannin kruunua	84,62	TRL	Turkin liiraa	1505000
NOK	Norjan kruunua	7,421	AUD	Australian dollaria	1,6836
BGN	Bulgarian leviä	1,9464	CAD	Kanadan dollaria	1,4635
CYP	Kyproksen puntaa	0,57984	HKD	Hongkongin dollaria	7,3975
CZK	Tšekin korunaa	30,482	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9439
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,6999
HUF	Unkarin korinttia	242,94	KRW	Etelä-Korean wonia	1160,84
LTL	Liettuan litiä	3,4521	ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,7927

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset**

(2002/C 146/02)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite <sup>(1)</sup>	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy <sup>(2)</sup>
2002/195/NL	Eläinrehujen tuotantokunnan asetus eläinrehutoimialan GMP-säännöstöstä vuonna 1999 annetun asetuksen muuttamisesta kahdeksannen kerran	28.8.2002
2002/196/IRL	Vuoden 2002 määräykset maantieliikenteestä (ajoneuvojen rakenne, laitteet & käyttö) (muutos) (N:o 3)	28.8.2002
2002/197/I	Määräys lähdeveden ominaisuuksien arvioinnissa sovellettavista perusteista	28.8.2002
2002/198/DK	Tanskan radiorajapintoja koskeva eritelmä n:o 00 048. Rautatieliikenteessä käytettävät Eurobalise-radiolaitteet	29.8.2002
2002/199/DK	Tanskan radiorajapintoja koskeva eritelmä n:o 00 049. Rautatieliikenteessä käytettävät Euroloop-radiolaitteet	29.8.2002
2002/200/DK	Tanskan radiorajapintoja koskeva eritelmä n:o 00 050. Meteor Scatter -radiopäätteet	29.8.2002
2002/201/DK	Tanskan radiorajapintoja koskeva eritelmä n:o 00 051. Tunnistukseen käytettävät radiolaitteet (RFID)	29.8.2002
2002/202/DK	L 181 – Ehdotus laiksi varsinaisesta moottoriajoneuvoverosta ynnä muusta annetun lain, tiettyjen henkilöautojen polttoainekulutuksen mukaisesta verosta annetun lain ja moottoriajoneuvojen rekisteröintimaksusta ynnä muusta annetun lain muuttamisesta sekä verolain muuttamisesta (ympäristöä säästäviä moottoripyöriä koskeva veron keskeytys, veron alennus, autokoulu-busseja koskeva verovapaus, rekisteröintimaksun hyvitys autojen ja moottoripyörien maastaviennin yhteydessä, käytettyjä autoja ynnä muuta koskevat muutetut säännöt sekä pakettiautojen yritysautoverotuksen muutos)	29.8.2002
2002/203/NL	Luonnos asetukseksi elintarvikkeiden valmistuksesta ja käsittelystä annetun tavaralakiasetuksen muuttamisesta	30.8.2002
2002/204/D	Tienrakennuksessa käytettäviä bitumiemulsioita koskevat tekniset toimitusehdot, osa: Laadunvalvonta – TLG BE-StB 02	30.8.2002
2002/205/I	Luonnos ministerin määräykseksi ilmastointi- ja ilmanvaihtolaitteiden käyttämän ilman jakelu- ja ottokanavien valmistusmateriaalien palamiskäyttämisen asetettavista vaatimuksista	2.9.2002
2002/206/B	Kuninkaan määräys kertakäyttökameroiden keräykseen, lajitteluun ja uudelleenkäyttöön ja/tai kierrätykseen liittyvän todistusvelvollisuuden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä	<sup>(4)</sup>
2002/208/I	Luonnos ministerin määräykseksi tiheydeltään enintään 0,8 olevan luonnonkaasun kuljetusta, jakelua, kokoamista ja käyttöä koskevista paloturvallisuusmääräyksistä 24 päivänä marraskuuta 1984 annettuun ministerin määräykseen tehtävistä muutoksista	2.9.2002
2002/209/E	Madridin autonomisen yhteisön julkisten töiden, kaupunkisuunnittelun ja liikenneasiain ministeriön määräys liikuntarajoitteisille henkilöille soveltuvien julkisen liikenteen ajoneuvojen hankinnoille myönnettäviä avustuksia koskevan säännösperustan hyväksymisestä	2.9.2002
2002/210/B	Kuninkaan asetus yksityisistä radioyhteyksistä 15 päivänä lokakuuta 1979 annetun kuninkaan asetuksen muuttamisesta	2.9.2002

<sup>(1)</sup> Vuosi – rekisterinumero – jäsenvaltio.

<sup>(2)</sup> Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

<sup>(3)</sup> Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

<sup>(4)</sup> Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia, jotka liittyvät verotus- tai rahoitustoimenpiteisiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

<sup>(5)</sup> Tiedotusmenettely päättyi.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 – Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 83/189/ETY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisessa tuomioistuimessa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

## LUETTELO KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA, JOTKA VASTAAVAT DIREKTIIVISTÄ 98/34/EY

**BELGIA**

Institut belge de normalisation  
29, avenue de la Brabançonne  
B-1040 Bruxelles

Belgisch Instituut voor Normalisatie  
Brabançonnelaan, 29  
B-1040 Brussel

Rouva Hombert  
P. (32 2) 738 01 10  
F. (32 2) 733 42 64  
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
Internet: cibelnor@ibn.be

Rouva Descamps  
P. (32 2) 206 46 89  
F. (32 2) 206 57 45  
Internet: normtech@pophost.eunet.be

**TANSKA**

Danish Agency for Trade and Industry  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 Copenhagen Ø

Herra K. Dybkjaer  
P. (45) 35 46 62 85  
F. (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
Internet: kd@efs.dk

**SAKSA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villenomblerstraße 76  
D-53123 Bonn

Herra Shirmer  
P. (49-228) 615 43 98  
F. (49-228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER  
Internet: Shirmer@BMWL.Bund400.de

**KREIKKA**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
GR-115 28 Athens  
P. (30-1) 778 17 31  
F. (30-1) 779 88 90

ELOT  
Acharnon 313  
GR-11145 Athens

Herra E. Melagrakis  
P. (30-1) 212 03 00  
F. (30-1) 228 62 19  
Internet: 83189@elot.gr

**ESPANJA**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276  
E-28006 Madrid

Rouva Nieves García Pérez  
P. (34-91) 379 83 32

Rouva María Ángeles Martínez Álvarez  
P. (34-91) 379 84 64  
F. (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

**RANSKA**

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
64-70 allée de Bercy – télédod 811  
F-75574 Paris Cedex 12  
Rouva S. Piau  
P. (33-1) 53 44 97 04  
F. (33-1) 53 44 98 88  
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

**IRLANTI**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland  
Herra Owen Byrne  
P. (353-1) 807 38 66  
F. (353-1) 807 38 38  
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
Internet: byrneo@nsai.ie

**ITALIA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Herra P. Cavanna  
P. (39-06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Herra E. Castiglioni  
P. (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
F. (39-06) 47 88 77 48  
Internet: Castiglioni@minindustria.it

**LUXEMBURG**

SEE – Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L-2010 Luxembourg  
Herra J.P. Hoffmann  
P. (352) 46 97 46 1  
F. (352) 22 25 24  
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**ALANKOMAAT**

Ministerie van Financiën – Belastingdienst – Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Herra IJ. G. van der Heide  
P. (31-50) 523 91 78  
F. (31-50) 523 92 19  
Rouva H. Boekema  
P. (31-50) 523 92 75  
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**ITÄVALTA**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Rouva Haslinger-Fenzl  
P. (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
F. (43-1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWVA;P=BMWVA;A=GV;C=AT  
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMWVA;O=BMWVA;OU=TBT;S=POST

**PORTUGALI**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica  
Rouva Cândida Pires  
P. (351-1) 294 81 00  
F. (351-1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

**SUOMI/FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230  
FIN-00171 Helsinki  
Handels- och industriministeriet  
Alexandersgatan 4  
PO Box 230  
FIN-00171 Helsingfors  
Herra Petri Kuurma  
P./fjn +358-9-160 3627  
F./fax +358-9-160 4022  
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MÄÄRÄYKSET

**RUOTSI**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Rouva Kerstin Carlsson  
P. (46) 86 90 48 00  
F. (46) 86 90 48 40  
Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Site Web: <http://www.kommers.se>

**YHDISTYNEET KUNINGASKUNNAT**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom  
Rouva Brenda O'Grady  
P. (44) 171 215 14 88  
F. (44) 171 215 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,  
C=GB  
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk  
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA**

**EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)**  
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.  
Georgsdottir@surv.efsa.be  
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA  
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efsa.be

**EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2002/C 146/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Päätöksen tekopäivä:** 8.5.2001**Jäsenvaltio:** Saksa**Tuen numero:** E 10/2000**Nimike:** "Anstaltslast ja Gewährträgerhaftung – Valtion takaukset Saksan julkisille luottolaitoksille"**Tarkoitus:** Julkisten luottolaitosten tukeminen niiden taloudellisessa toiminnassa**Oikeusperusta:***Anstaltslast:* lain yleisperiaate (esim. § 3(2) Brandenburgisches Sparkassengesetz: "Der Gewährträger stellt sicher, dass die Sparkasse ihre Aufgaben erfüllen kann.")*Gewährträgerhaftung:* Säännöksiä useissa osavaltioiden (Länder) laeissa osavaltioiden pankeista (Landesbank), säästöpankeista ja alueellisista erityisluottolaitoksista sekä liittovaltion laeissa liittovaltion erityisluottolaitoksista (esim. § 5 Niedersächsisches Landesbankgesetz: "Für die Verbindlichkeiten der Bank haften die Gewährträger gesamtschuldnerisch, soweit die Befriedigung aus dem Vermögen der Bank nicht möglich ist.")**Talousarvio:** Määrältään rajoittamaton**Tuen intensiteetti tai määrä:** Ei määriteltä**Kesto:** Rajoittamaton**Muita tietoja:**

1. Tukimuodot: Valtiontakaukset
2. Ehdotus perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisista aiheellisista toimenpiteistä tukiohjelman mukauttamiseksi yhteisön valtiontukea koskevien suuntavivojen vaatimusten mukaiseksi

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aid](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid)**Päätöksen tekopäivä:** 27.9.2001**Jäsenvaltio:** Saksa (Niedersachsen)**Tuen numero:** N 281/01**Nimike:** Sisävesikalastuksen ja vesiviljelyn aluetuki**Tarkoitus:** Toimenpiteen tarkoituksena on kalastusteollisuuden kannattavuuden ja kilpailukyvyn parantaminen ja biologisen

tasapainon ylläpitäminen tai palauttaminen (Toimenpide liittyy KOR:sta rahoitettavien toimenpiteiden ohjelmatyöhön.)

**Oikeusperusta:** Investointeihin sisävesikalastuksen alalla myönnettäviä alutukia koskevat direktiivit**Talousarvio:** 2000–2006: 7 227 000 Saksan markkaa (= 3 695 106 euroa)**Tuen intensiteetti tai määrä:** Tuki voi olla 25 prosenttia tukikelpoisista menoista. Kun kyseessä on yhteisrahoitus (yhteisö, julkiset viranomaiset ja yksityinen tuensaaja), aluetuen on oltava vähintään 5 prosenttia tukikelpoisista menoista.**Kesto:** 2000–2008

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aid](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid)**Päätöksen tekopäivä:** 27.9.2001**Jäsenvaltio:** Saksa (Mecklenburg-Vorpommern)**Tuen numero:** N 320/01**Nimike:** Vesiviljelyalan investointien edistäminen**Tarkoitus:** Toimenpiteen tavoitteena on parantaa yritysten kannattavuutta ja kilpailukykyä. (Toimenpide liittyy KOR:sta rahoitettavien toimenpiteiden ohjelmatyöhön.)**Oikeusperusta:** Vesiviljelyalan investointeihin myönnettäviä tukia koskevat direktiivit**Talousarvio:** 2001–2004: 1 851 500 euroa**Tuen intensiteetti tai määrä:** Tuki voi olla 50 prosenttia tukikelpoisista menoista, jos investoinnit eivät ole yli 1,5 miljoonaa euroa (alueellinen tuki: 15 prosenttia, yhteisön tuki: 35 prosenttia). Jos investoinnit ovat yli 1,5 miljoonaa euroa, tuki voi olla 40 prosenttia tukikelpoisista menoista (alueellinen tuki: 5 prosenttia, yhteisön tuki: 35 prosenttia)**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aid](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid)

**Päätöksen tekopäivä:** 14.8.2001

**Jäsenvaltio:** Saksa (Mecklenburg-Vorpommern)

**Tuen numero:** N 342/01

**Nimike:** Tuki investointeihin sisävesikalastuksen alalla

**Tarkoitus:** Toimenpiteen tarkoituksena on lisätä yritysten tuotavuutta, parantaa työoloja ja edistää uudenaikaisia pyyntitekniikoita ja -menetelmiä, joiden avulla varmistetaan kalavarojen kestävä käyttö. (Toimenpide liittyy KOR:sta rahoitettavien toimenpiteiden ohjelmatyöhön.)

**Oikeusperusta:** Investointeihin sisävesikalastuksen alalla myönnettäviä tukia koskevat direktiivit

**Talousarvio:** 2000–2004: 63 800 euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Kalastusalusten rakentamisen tai uudenaikaistamisen osalta tuki voi olla 50 prosenttia tukikelpoisista menoista (35 prosenttia rakennerahastoista ja 15 prosenttia alueellisista rahastoista)

**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 13.11.2001

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** N 358/01

**Nimike:** Stichting Infrastructuur Kwaliteitsborging Bodembeheer

**Tarkoitus:** Maan hoidon standardien toteuttaminen Alankomaissa

**Oikeusperusta:** Algemene Wet Bestuursrecht en het Besluit Milieusubsidies

**Talousarvio:** 485 999 euroa vuodessa

**Kesto:** 6 vuotta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 2.5.2002

**Jäsenvaltio:** Italia

**Tuen numero:** N 461/01

**Nimike:** Valmisteveropoikkeus biodieselin tuotannon edistämiseksi

**Oikeusperusta:** Legge finanziaria 2001

**Kesto:** 30 kesäkuuta 2004 saakka

**Muita tietoja:** Italian hallitus on sitoutunut seuraamaan vuosittain tuotantokustannuksia ja muuttamaan järjestelmää, jos ylikompensaatiota esiintyy

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 10.10.2001

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** N 497/2000

**Nimike:** Kalatalousalan tuottajajärjestön tukitoimenpiteiden muuttaminen

**Tarkoitus:** Toimenpiteen tarkoituksena on tukitoimien muuttaminen ja jatkaminen

**Oikeusperusta:**

1. Verordening onderzoekfonds aanvoersector
2. Verordening onderwijsfonds aanvoersector
3. Verordening onderzoek- en projectenfonds groothandel
4. Verordening promotiecampagne garnalen
5. Verordening onderwijsfonds kleinhandel
6. Verordening fonds voor vispromotie

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Noin 600 000 euroa vuodessa

**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.5.2002

**Jäsenvaltio:** Portugali (Azorien autonominen alue)

**Tuen numero:** N 507/01



**Nimike:** Alueellinen tukiohjelma Siriart

**Tarkoitus:** Säännöllinen julkinen matkustajaliikenne

**Oikeusperusta:** Proposta de alteração da Portaria n.º 21/2000 de 23 de Março de 2000. Portaria n.º 21/2000 de 23 de Março de 2000

**Talousarvio:** Kokonaistalousarvio on 15 213 335,86 euroa.

**Kesto:** 2001–2010

**Muita tietoja:**

Tukijärjestelmästä on jo tehty ilmoitus (N 95/98). Kyseiset alueviranomaiset ovat havainneet, ettei ilmoitusta ollut tehty asianmukaisesti, ja pyytävät sen mitätöimistä

Asetus N:o 21/2000 on jo julkaistu, ja vaikka tietyt suunnitellut tuensaajat ovat toteuttaneet investointeja, alueviranomaiset eivät ole tähän mennessä vielä myöntäneet lainkaan rahoitustukea

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 10.10.2001

**Jäsenvaltio:** Saksa (Niedersachsen)

**Tuen numero:** N 518/01

**Nimike:** Tuki jalostukseen, kaupan pitämiseen ja kalastussatamille

**Tarkoitus:** Toimenpiteen tarkoituksena on parantaa kalastustuotteiden jalostus- ja kaupanpitämISRakenteita sekä satamien laitteita ja tiloja. (Toimenpide liittyy KOR:sta rahoitettavien toimenpiteiden ohjelmatyöhön)

**Oikeusperusta:** Kalastusalan jalostus- ja kaupanpitämISRakenteiden sekä kalastussatamien laitteiden ja tilojen parantamiseksi myönnettäviä tukia koskeva direktiivi

**Talousarvio:** 4,1 miljoonaa euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Jalostus ja kaupan pitäminen: enintään 25 prosenttia tukikelpoisista menoista, jos yhteisrahoituksen osalta noudatetaan vahvistettua enimmäismäärää. Tällöin osavaltion myöntämä tuki on vähintään viisi prosenttia tukikelpoisista menoista. Julkisille satamayrityksille myönnettävä tuki voi olla 50 prosenttia tukikelpoisista menoista, jos yhteisrahoituksen osalta noudatetaan vahvistettua enimmäismäärää

**Kesto:** 2001–2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 27.2.2002

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** N 520/01

**Nimike:** Maaperän suojeluohjelma

**Tarkoitus:** Saastuneiden teollisuuskiinteistöjen kunnostustuki

**Oikeusperusta:** Wet Bodemsanering

**Talousarvio:** 1,13 mrd. euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 15–70 %

**Kesto:** 4,5 vuotta, 31.12.2005 asti

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 10.10.2001

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** N 539/01

**Nimike:** Sinisimpukanviljelyalan tutkimuksen rahoittaminen

**Tarkoitus:** Sinisimpukanviljelyalan tutkimuksen ja kehitystyön rahoittaminen

**Oikeusperusta:** Asetus sinisimpukanviljelyalan tutkimuksen rahoittamisesta vuonna 2001

**Talousarvio:** 1 360 000 Alankomaiden guldenia (617 141 euroa) vuonna 2001

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Tuki rahoitetaan perittävien maksujen tuotolla (enintään 2 Alankomaiden guldenia puretulta sinisimpukkatonnilta ja enintään 2 Alankomaiden guldenia vastaanotetulta sinisimpukkatonnilta)

**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 20.12.2001

**Jäsenvaltio:** Belgia

**Tuen numero:** N 544/01

**Nimike:** Ford Genk, koulutustuki

**Tarkoitus:** Moottoriajoneuvoalan koulutustuki

**Oikeusperusta:** Tapauskohtainen tuki

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 310 milj. Belgian frangia (7,685 milj. euroa)

**Kesto:** Koulutushanke 2000–2003

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 27.9.2001

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Tuen numero:** N 55/01

**Nimike:** Rakennetoimenpiteiden edistäminen Brandenburgin osavaltiossa sisävesikalastusosalalla

**Tarkoitus:** Kannattavuuden lisääminen, hygieniadellytysten parantaminen ja tuotannon ympäristöystävällisyyden edistäminen

**Oikeusperusta:** Richtlinie des Ministeriums für Landwirtschaft und Umwelt über die Gewährung von Beihilfen zur Förderung struktureller Maßnahmen im Sektor Binnenfischerei des Bundeslandes Brandenburg

**Talousarvio:** 2000–2006: 1 479 000 euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** KOR:in mukainen osarahoitus

**Kesto:** 2000–2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 12.3.2002

**Jäsenvaltio:** Tanska

**Tuen numero:** N 563/01

**Nimike:** Varustamotoiminnan verotusta koskeva laki (tonnistovero)

**Tarkoitus:** Säilyttää kauppalaivaston kilpailukyky ja edistää meriliikennealan toimenpidekokonaisuutta (EY:n merenkulkijoiden työllisyyttä, merenkulkualan taitotiedon säilyttämistä EY:ssä sekä merenkulkualan osaamisen kehittämistä ja turvallisuuden parantamista)

**Oikeusperusta:** Lov om beskatning af rederivirksomhed (tonnageskatteloven) i folketingssamlingen 2001-2002

**Talousarvio:** 50 miljoonaa Tanskan kruunua (n. 6,7 miljoonaa euroa) vuodessa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Tonnistoveron mukaan kustakin tukikelpoisesta aluksesta saatava etu on laskettava kiinteän summan perusteella, joka on määriteltä 100:n suurusta nettovetoisuutta sekä päivää kohti, seuraavasti:

— Nettovetoisuus enintään 1 000 7 Tanskan kruunua (n. 0,9 euroa) 100:n suuruisesta nettovetoisuutta kohti

— Nettovetoisuus 1 001–10 000 5 Tanskan kruunua (n. 0,7 euroa) 100:n suuruisesta nettovetoisuutta kohti

— Nettovetoisuus 10 001–25 000 3 Tanskan kruunua (n. 0,4 euroa) 100:n suuruisesta nettovetoisuutta kohti

— Nettovetoisuus yli 25 000 2 Tanskan kruunua (n. 0,3 euroa) 100:n suuruisesta nettovetoisuutta kohti

**Kesto:** Ei aikarajaa

**Muita tietoja:** Tanskan viranomaiset ovat sitoutuneet toimittamaan määrääjain raportteja tonnistoveroon liittyvien tavoitteiden saavuttamisesta.

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.5.2002

**Jäsenvaltio:** Italia

**Tuen numero:** N 646/B/2000

**Nimike:** Toimenpiteet liikennealan investointien tukemiseksi Italian muita heikommassa asemassa olevilla alueilla

**Tarkoitus:** Aluekehitys

**Oikeusperusta:** Legge n. 388, articolo 8 del 31.12.2000 — Legge finanziaria per l'anno 2001

**Talousarvio:** 9 000 miljardia Italian liiraa (noin 4,6 miljardia euroa) vuodessa kaikkia aloja varten, joista liikennealan osuus on 10,3 prosenttia

**Tuen intensiteetti tai määrä:**

Enimmäismäärät alueilla, joilla on oikeus EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaiseen poikkeukseen:

— Calabria: NAE 50 %

— Basilicata: NAE 35 %

— Campania: NAE 35 %

— Puglia: NAE 35 %

— Sardinia: NAE 35 %

— Sisilia: NAE 35 %

Kaikkiin edellä mainittuihin tuen intensiteetin enimmäismääriin lisätään 15 prosenttiyksikön bruttokorotus, kun on kyse pienistä ja keskiuurista yrityksistä.

Alueet, joilla on oikeus perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaiseen poikkeukseen:

— NAE 8 %

— NAE 20 % Abruzzon ja Molisen alueilla

Edellä mainittuihin tuen enimmäismääriin lisätään 10 prosenttiyksikön bruttokorotus, kun on kyse pienistä yrityksistä, ja 6 prosenttiyksikön bruttokorotus, kun on kyse keskisuurista yrityksistä, lukuun ottamatta Abruzzon ja Molisen alueita, joiden keskisuuria yrityksiä varten ehdotetaan 10 prosenttiyksikön bruttokorotusta

**Kesto:** 31.12.2006 saakka

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 14.5.2002

**Jäsenvaltio:** Portugali

**Tuen numero:** N 707/01

**Nimike:** Teknisesti innovatiivisten tuotteiden, prosessien ja järjestelmien esittelyn tukiohjelma (T&K-demonstraatiot)

**Tarkoitus:** Tutkimus ja teknologian kehittäminen (Kaikki alat)

**Oikeusperusta:** Portaria Conjunta

**Talousarvio:** 3,2 milj. euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee hankelajin, yrityksen ja alueen mukaan: yksittäinen tuki enintään 1,25 milj. euroa

**Kesto:** Vuoden 2006 loppuun

**Muita tietoja:** Vuosikertomukset toteutuksesta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 8.4.2002

**Jäsenvaltio:** Belgia

**Tuen numero:** N 711/2000

**Nimike:** Pienyritysten tukiohjelma

**Tarkoitus:** Flanderin pienyrityksiin tehtävien investointien lisääminen

**Oikeusperusta:** Wet van 4 augustus 1978 betreffende de economische expansie van kleine ondernemingen

**Talousarvio:** 137 milj. euroa vuodessa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 15 %

**Kesto:** 31.12.2003 asti

**Muita tietoja:** Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 21.12.2001

**Jäsenvaltio:** Itävalta (Burgenland)

**Tuen numero:** N 743/01

**Nimike:** Yhteisön rakenteellisten toimenpiteiden toteuttaminen kalastusalalla

**Tarkoitus:** Luonnon liittotasavallan maa- ja metsätalous-, ympäristö- ja vesihuoltoministeriön erityissäätelyksi, jolla yhteisön rakenteelliset toimenpiteet sisällytetään kalastusalalla sovellettavaan politiikkaan Burgenlandin osavaltiossa (tavoite 1 -alue)

**Oikeusperusta:** Sonderrichtlinie des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft zur Umsetzung der gemeinschaftlichen Strukturmaßnahmen im Fischereisektor im Rahmen des FIAF im Ziel-1-Gebiet Burgenland

**Talousarvio:** 1,1 milj. euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Yhteisrahoitus KOR:ista

**Kesto:** 2000–2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 9.4.2002

**Jäsenvaltio:** Italia (Sisilia)

**Tuen numero:** N 844/01

**Nimike:** Tuki STMicroelectronics Srl:lle

**Tarkoitus:** Suuren investoinnin toteuttaminen aluetuen monialaisten puitteiden mukaisesti pääasiassa TAI/EI-pikamuisteihin käytettävien 12 tuuman piikiekköjen valmistuslaitoksen rakentamiseksi

**Oikeusperusta:** Art. 8 legge n. 388 del 23 dicembre 2000 — Legge finanziaria 2001

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 542,3 milj. euroa, intensiteetti 26,25 %

**Kesto:** 2001–2006

**Muita tietoja:** Italia sitoutuu noudattamaan monialaisissa puitteissa suurille investointihankkeille myönnettävää alueellista tukea varten (6 kohdassa) asetettuja jälkiseurantavoitotteita

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 31.8.2001

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Tuen numero:** N 852/2000

**Nimike:** Tuki Schleswig-Holsteinin kutteri- ja rannikkokalastusalan investoinneille

**Tarkoitus:** Toimenpiteen tarkoituksena on turvata kilpailukykyinen ja kestävä kalastus ja vahvistaa kalastusala Schleswig-Holsteinin osavaltiossa (toimenpide kuuluu KOR:stä osarahoitettavaan toimenpideohjelmaan).

**Oikeusperusta:** Richtlinien für die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Kutter- und Küstenfischerei in Schleswig-Holstein

**Talousarvio:** 2001–2005: noin 7 500 000 Saksan markkaa (3 834 689 euroa)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Kalastusalueiden rakentamiseen ja uudenaikaistamiseen myönnettävä tuki voi olla enintään 20 prosenttia tukikelpoisesta investoinnista. Käytettyjen kalastusalueiden hankkimiseen myönnettävä tuki voi olla enintään 10 prosenttia ja yritysten perustamiseen enintään 20 prosenttia tukikelpoisesta investoinnista. Alusten toimintasuunnan muuttamista koskeviin hankkeisiin myönnettävä tuki voi olla enintään 20 prosenttia tukikelpoisista investoinneista. Kaikkia määriä alennetaan suhteellisesti, jos turvaututaan osavaltion tai EU:n tukiin

**Kesto:** 2001–2005

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 3.4.2002

**Jäsenvaltio:** Tanska

**Tuen numero:** NN 10/02 (ex N 425/01)

**Nimike:** Työllistämiseen liittyvät sosiaalitoimet

**Tarkoitus:** Vaikeista ruumiillisista tai henkisistä sopeutumongelmista kärsivien henkilöiden integrointi työmarkkinoille

**Oikeusperusta:** Lov om ændring af lov om aktiv socialpolitik og andre love (ændring af reglerne om fleksjob, ledighedsydelse, sagsbehandling m.v.)

**Talousarvio:** 1 221 milj. Tanskan kruunua (noin 164 milj. euroa) vuonna 2001 – 2 459 milj. Tanskan kruunua (noin 330 milj. euroa) vuonna 2005

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Työkyvyttömyysasteesta riippuen 50 % tai 66,6 % palkasta

**Kesto:** 10 vuotta

**Muita tietoja:** Aiemmat tuet: N 516/97 ja N 358/97

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.5.2002

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Tuen numero:** NN 89/01

**Nimike:** Rahoitustuet 2001

**Tarkoitus:** Meriliikenne – merenkulkijoiden taidot

**Oikeusperusta:** Richtlinie zur Förderung der deutschen Seeschifffahrt 2001

**Talousarvio:** 4 090 335,05 euroa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 45 % (25 564,59 euroa)

**Kesto:** 2001

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**  
**(Asia COMP/M.2234 – Metsäliitto Osuuskunta/Vapo OY/JV)**

(2002/C 146/04)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 8. helmikuuta 2001 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain suomen kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CFI-versiona asiakirjanumerolla 301M2234. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

---

## III

(Tiedotteita)

## KOMISSIO

## LIFE-Luonto 2003 – Kutsu hakukierrokselle

(2002/C 146/05)

Komissio kutsuu luonnollisia tai oikeudellisia henkilöitä Euroopan Unionin alueella tai jäsenvaltioissa, jotka ovat tehneet LIFE-Luonto liittymäsopimuksen, esittämään hanke-esityksiä LIFE-Luonto-hakukierrokselle 2003. Jäsenehdokasvaltiot, jotka ovat tehneet LIFE-liittymäsopimuksen, voivat osallistua tälle hakukierrokselle niiden määräysten mukaisesti, jotka on määritelty yhteistyöneuvoston jäsenehdokasvaltioiden LIFE-osallistumiseen liittyvissä päätöksissä. Tällä hetkellä Viro, Unkari, Latvia, Romania, Slovakia ja Slovenia osallistuvat.

**LIFE-Luonto-rahoituksen tukikelpoiset hanke-esitykset:**

Hankkeet, jotka tähtäävät yhteisön tärkeinä pitämien tai kansainvälisesti tärkeiden luontotyyppien ja eläinten ja kasvien suojeluun.

**Hakemukset:**

Hanke-esitykset tulee kirjoittaa erityisille hakulomakkeille. Hakuinformaatio, joka sisältää tukikelpoisuutta ja menettelytapoja koskevia selityksiä sekä vaadittavat hakemuslomakkeet, on saatavissa kansallisilta toimivaltaisilta viranomaisilta (katso taulukot), jotka myös voivat antaa tarpeellista tietoa ehdotetuista/ilmoitetuista Natura 2000, -alueista. Hakuinformaatio ja -lomakkeet löytyvät myös komission kotisivuilta, osoitteesta:

<http://www.europa.eu.int/comm/life/home.htm>

Saatavilla kaikilla yhteisön virallisilla kielillä.

**Minne ja milloin hanke esitys jätetään?**

Jokainen hanke-esitys toimitetaan neljänä kopiona kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle paitsi seuraavissa erityistapauksissa:

**Saksa:**

toimivaltaiselle osavaltion ministeriölle, joka toimittaa ne edelleen liittovaltion ministeriölle.

**Ranska:**

toimivaltaiselle alueelliselle ympäristöviranomaiselle, DIREN (Directions régionales de l'environnement), joka toimittaa ne edelleen ympäristöministeriölle.

**Itävalta:**

toimivaltaiselle osavaltion ministeriölle, joka toimittaa ne edelleen luonnonsuojelukysymyksiä koordinoivalle osavaltionedustajalle. Lisätietoa antaa: Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft, Abteilung II/5 (Dr. Gerhard Sigmund), Stubenbastei 5, A-1010 Wien. Puhelin (43) 512 22-14 16, Faksi (43) 512 22-74 02.

— Kaikki hanke-esitykset toimitetaan kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle viimeistään 30. syyskuuta 2002 mennessä.

— Kansalliset toimivaltaiset viranomaiset toimittavat hanke-esitykset (2 paperikopiota ja yhden elektronisen version) komissiolle viimeistään 31. lokakuuta 2002.

— Jäsenvaltiot ja jäsenehdokasvaltiot, jotka ovat tehneet LIFE-liittymäsopimuksen, voivat muuttaa viimeisen kansallisen lähetyspäivän sekä vaadittavien kopioiden kokonaismäärän. Tästä ilmoittaminen yleisölle jää valtioiden vastuulle.

## JÄSENVALTIOIDEN KANSALLISET TOIMIVALTAISET VIRANOMAISET

<b>Belgique/België</b>	Ministère de l'environnement et de l'agriculture/ Ministerie van Leefmilieu en Landbouw Direction Nature/Afdeling Natuur Koning Albert II-laan 20, bus 8 Ferraris-gebouw, 4e verdieping, lokaal 4G43 B-1000 Bruxelles/Brussel A l'attention de/TAV M.E. Koen De Smet Fax (32-2) 553 76 85 E-mail: koen.desmet@lin.vlaanderen.be	<b>Italia</b>	Ministero dell'Ambiente e tutela del territorio Direzione Conservazione della Natura Divisione II Progetti LIFE-Nature Via Capitan Bavastro, 174 I-00154 Roma Fax (39) 06 57 22 82 77 E-mail: scn-natura2000@minambiente.it
<b>Danmark</b>	Skov og Naturstyrelsen Økonomikontoret Axel Kristiansen Haraldsgade 53 DK-2100 København Fax (45) 39 27 98 99 E-post: axk@sns.dk	<b>Luxembourg</b>	Ministère de l'Environnement (LIFE) M. Jean-Paul Feltgen 18, Montée de la Petrusse L-2918 Luxembourg Fax (352) 478 68 35 E-mail: jean-paul.feltgen@mev.etat.lu
<b>Deutschland</b>	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Referat NI2 Herr Holger Galas Godesberger Allee 90 D-53048 Bonn Fax (49-228) 305 26 97 E-mail: holger.galas@bmu.bund.de	<b>Nederland</b>	Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij Directie Natuurbeheer Ms Marion Pelk Postbus 20401 2500 EK Den Haag Fax (31-70) 378 61 44 E-mail: m.l.h.Pelk@N.Agro.nl
<b>Ellas/Ελλάδα</b>	Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works (LIFE) Mrs Rania Spyropoulou Triaklon, 36 GR-11526 Athens Fax (30-1) 691 84 87 E-mail: tdfp@minenv.gr	<b>Österreich</b>	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung Umweltschutz Herr Christian Plössnig Landhaus A-6010 Innsbruck Fax (43) 51 25 08 34 55 E-mail: c.ploessnig@tirol.gv.at
<b>España</b>	Sra. Inés González Doncel Directora General de Conservación de la Naturaleza Ministerio de Medio Ambiente c/ Gran Vía de San Francisco, 4 E-28005 Madrid Fax (34) 915 97 55 64 E-mail: borja.heredia@dgcmmma.es	<b>Portugal</b>	Instituto da Conservação da Natureza Direcção de Serviços de Conservação de Natureza (LIFE) Dr Mario Silva Rua Filipe Folque, 46, 3 P-1050-114 Lisboa Fax (351) 213 57 47 71 E-mail: msilva@icn.pt
<b>France</b>	Ministère de l'écologie et du développement durable M <sup>me</sup> Claire Chevin 20, Avenue de Ségur F-75302 Paris 07 SP Fax (33-1) 42 19 19 98 E-mail: claire.chevin@environnement.gouv.fr	<b>Suomi/Finland</b>	Ministry of the Environment Mr Esko Jaakkola PO Box 35 FIN-00023 Government Fax (358-9) 16 03 93 64 E-mail: esko.jaakkola@ymparisto.fi
<b>Ireland</b>	National Parks and Wildlife Duchas, The Heritage Service Mr Alan Craig 7 Ely Place Dublin 2 Fax (353-1) 662 02 83 E-mail: Acraig@ealga.ie	<b>Sverige</b>	Naturvårdsverket Anita Moberg S-106 48 Stockholm Fax (46-8) 698 15 04 E-post: anita.moberg@naturvardsverket.se
		<b>United Kingdom</b>	European Wildlife Division Department for Environment, Food & Rural Affairs Mr Eddie O'Sullivan Zone 1/07 Temple Quay House 2 The Square Temple Quay Bristol BS1 6EB Fax (44-117) 372 83 40/372 81 19 E-mail: eddie.o'sullivan@defra.gsi.gov.uk

**KANSALLISET TOIMIVALTAISET LUONNONSUOJELUVIRANOMAISET LIFE-LIITTYMISSOPIMUKSEN  
TEHNEISSÄ JÄSENEHDOKASMAISSA**

**Huom.** Kaikki jäsen ehdokasvaltiot eivät ole tehneet LIFE-Luonto-liittymissopimusta. Tarkista asianomaiselta kansalliselta viranomaiselta tai komission toimivaltaiselta yksiköltä, DG ENVIRONMENT (DG ENV.D1) ennen kuin valmistelet hanke-esitystä! Alla olevat valtiot ovat vahvistaneet aikomuksensa osallistua LIFE-Luonto hakukierroksille.

<b>Estonia</b>	Ministry of the Environment Dept for Nature Protection Mrs Liina Eek-Piirsoo Toompuiestee, 24 EE-15172 Tallinn Fax (372) 626 29 01 E-mail: leek@ekm.envir.ee	<b>Romania</b>	Ministry of Waters and Environmental Protection Mrs Adriana Baz (Director) Directorate for Biodiversity Protection and Conservation, Protected Areas and Nature Monuments Libertatii 12 RO-70005 Bucharest Fax (40-1) 410 02 82 (40-1) 410 05 31 E-mail: baz@mappm.ro biodiv@mappm.ro
<b>Latvia</b>	Mrs Ilona Jepsen Deputy Director for Environmental Ministry of Environmental Protection and Regional Development Peldu iela 25 LV-1494 Riga Fax (371) 782 04 42 E-mail: ilona.menzina@varam.gov.lv	<b>Slovenia</b>	Ministry of the Environment and Spatial Planning Mrs Vesna Kolar-Planinsic Dunajska 48 SI-1000 Ljubljana Fax (386-1) 478 74 24 (386-1) 478 74 22 E-mail: Vesna.kolar-planinsic@gov.si
<b>Hungary</b>	Dr András Demeter Department of Nature Conservation Authority for Nature Conservation Ministry of Environment and Water Management Költö u. 21 HU-1211 Budapest Fax (36-1) 395 74 58 E-mail: demeter@mail2.ktm.hu	<b>Slovak Republic</b>	Ministry of Environment Mrs Katarína Kozinková Námestie L'udovíta Štúra 1 SK-812 35 Bratislava Fax (421) 259 56 25 08 E-mail: Kozinkova.katarina@enviro.gov.sk